



CONTRATO N° 07/2022

NOSOTROS: JOSÉ ARTURO MARTÍNEZ DÍAZ, mayor de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad y departamento de

, con Documento Único de Identidad número

, actuando en calidad de Director Presidente en Funciones

y Representante Legal de la CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, de conformidad al acuerdo SEIS punto DOS del

Acta número SETENTA Y OCHO de la sesión Ordinaria celebrada por el Consejo Directivo, a las ocho horas y treinta minutos del día veinticinco de junio del año

dos mil veintiuno, por medio del cual el Consejo Directivo me designó como

Director Presidente en Funciones de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio

de Educación, hasta que el Presidente de la República nombre al Director o

Directora de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación,

Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, creada por Decreto

Legislativo Número CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO, publicado en el Diario

Oficial Número CIENTO VEINTISÉIS, Tomo TRESCIENTOS SIETE, de fecha

veintiocho de mayo de mil novecientos noventa, con Número de Identificación

Tributaria cero seiscientos catorce guion ciento setenta mil quinientos noventa

guion ciento cuatro guion cuatro, que en lo sucesivo se denominará LA CAJA, por

una parte y por otra; JOSÉ ROBERTO BUIZA GALEANO, mayor de edad, Ingeniero

Electricista, del domicilio de la ciudad y departamento de

, con Documento Único de Identidad Número

, y con Número de Identificación Tributaria de Identificación Tributaria

, actuando en mi calidad de Administrador

Único Propietario de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE

CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", con Número de

Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a

la Prestación de Servicios noventa y cinco mil ochocientos setenta y seis guion

cero y Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guión doscientos noventa mil seiscientos noventa y seis guion ciento uno guion siete, y que en este documento se denominará "LA SOCIEDAD CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato de "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES, PARA EL SISTEMA HIDRÁULICO Y DE BOMBEO DEL EDIFICIO DE OFICINAS CENTRALES DEL EDIFICIO DE LA CAJA Y AGENCIA SAN MIGUEL, PARA EL EJERCICIO 2022", bajo las cláusulas siguientes: CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo sin sustitución de partes, para el sistema hidráulico y de bombeo del edificio de La Caja y Agencia San Miguel, según el siguiente detalle: a) Ítem 1: Oficinas Centrales del Edificio de La Caja: Boulevard Doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe, número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador; y b) Ítem 2: Agencia San Miguel: Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número ochocientos, de la Ciudad y departamento de San Miguel; de conformidad a los Términos de Referencia objeto de este instrumento. CLÁUSULA SEGUNDA: PLAZO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista, se obliga a proporcionar los suministros objeto de este Contrato, del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintidós. CLÁUSULA TERCERA: PRECIO Y FORMA DE PAGO: El precio total por el servicio objeto del presente instrumento asciende al monto total anual de DOS MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y SIETE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$2,467.00), incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a su oferta económica de fecha quince de noviembre del año dos mil veintiuno; se harán dos pagos semestrales cada uno de UN MIL DOSCIENTOS TREINTA Y TRES DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$1,233.50), incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La Caja pagará a La Sociedad Contratista el valor de los suministros objeto de este instrumento, con la presentación de la factura de

consumidor final a nombre de CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, con la retención del uno por ciento en concepto de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y firmada el acta de recepción de haber recibido a satisfacción el suministro objeto de este instrumento, entregando quedan para pago a ocho (8) días calendario; los mantenimientos incluyen actividades a realizarse de forma semestral, según las características del sistema hidráulico y de bombeo definidos en los Términos de Referencia del proceso. CLÁUSULA CUARTA: MANTENIMIENTO PREVENTIVO: La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el mantenimiento preventivo del sistema hidráulico y de bombeo, conforme a lo ofertado y pactado en este Instrumento, debiendo presentar a los administradores de contrato, una programación anual del mantenimiento preventivo, a más tardar cinco días hábiles después de recibido el presente instrumento, donde contemple la realización de las actividades definidas en los Términos de Referencia. CLÁUSULA QUINTA: MANTENIMIENTO CORRECTIVO SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES: La Sociedad Contratista se obliga a corregir los problemas, averías o fallas que presente el sistema hidráulico y de bombeo en las Oficinas Centrales del Edificio de La Caja y Agencia San Miguel, relacionados en su Oferta Técnica, debiendo dar respuesta en un lapso no mayor de una hora a nivel metropolitano y 8 horas hábiles a San Miguel, en las ubicaciones según lo manifestado en la cláusula primera; La Sociedad Contratista presentará reporte y justificación técnica de los trabajos a realizar, así como también enviará presupuesto y especificaciones del repuesto, el cual podrá ser adquirido a La Sociedad Contratista, previa autorización de La Caja o ser comprado por La Caja para su respectiva instalación, sin costo alguno para La Caja. CLÁUSULA SEXTA: Para el pago del compromiso contraído en la cláusula segunda del presente instrumento, La Caja hace constar que existe suficiente disponibilidad de fondos, según constancia dada por correo electrónico de fecha cinco de noviembre del año dos mil veintiuno por el licenciado Manuel de Jesús Navarro López, Jefe de Presupuesto. CLÁUSULA SÉPTIMA: ADMINISTRADORAS DEL CONTRATO: Para

dar seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, ciento veintidós, de la LACAP; cuarenta y dos, inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco, inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP y en lo aplicable a lo establecido en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública, La Caja nombra como Administradoras del Contrato a la Arquitecta Mayra Estela Benítez Benavides, Asistente de Logística, Oficinas Centrales de San Salvador, Item 1; y licenciada Silvia Magdalena Saade Osorio, Encargada de Agencia San Miguel, ítem 2. **CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, La Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción de La Caja, dentro del plazo de diez (10) días hábiles posteriores a la entrega del contrato debidamente legalizado, una Garantía o Fianza de Cumplimiento de Contrato, a favor de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, por un monto de DOSCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES CON SETENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$246.70), equivalente al diez por ciento (10%) del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de TRESCIENTOS NOVENTA (390) DÍAS, contados a partir del plazo del contrato establecido en la CLÁUSULA SEGUNDA de este instrumento. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, dentro del plazo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de entrega de este instrumento, como un requisito para efectuar el pago. **CLÁUSULA NOVENA: CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a La Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento, sin perjuicio de los demás efectos legales que esto implica. **CLÁUSULA DÉCIMA: PLAZO DE RECLAMOS:** La Caja, podrá efectuar reclamos por escrito a La Sociedad

Contratista, relativos a la prestación de los servicios objeto de este contrato, durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: INCUMPLIMIENTO: En caso de mora en el cumplimiento por parte de La Sociedad Contratista, de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por La Caja, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN: De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a los artículos ochenta y tres "A" y ochenta y tres "B" de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; en tal caso, La Caja emitirá la correspondiente resolución modificativa la que debe ser firmada por La Caja y formará parte integrante del presente instrumento, correspondiendo a La Sociedad Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique La Caja.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR: En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, La Sociedad Contratista, previa justificación y entrega de los documentos probatorios, así como de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de La Caja para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada y formará parte integrante del presente contrato, haciéndose las gestiones que fueran necesarias para la presentación de la garantía, cuando proceda, según las indicaciones que proporcione La Caja.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: PRÓRROGA: Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en caso de prorrogarse, se deberá modificar el plazo y el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, la que deberá ser presentada dentro de los ocho días hábiles siguientes posteriores a la

legalización de la resolución emitida por La Caja. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco y demás artículos de la LACAP y RELACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en el TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato siempre que no concurra una causa de terminación imputable a La Sociedad Contratista, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas: Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que determine la ley o de forma contractual. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, La Caja se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, RELACAP, demás legislación aplicable, a los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer, de forma directa o indirecta con la prestación de los servicios objeto del presente instrumento, debiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Caja, el cual le

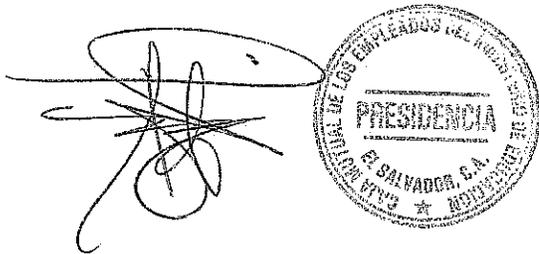
serán comunicada por medio de los Administradores del Contrato. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones dadas a La Sociedad Contratista o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito, a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: **Para Oficina Central de La Caja:** con Arquitecta Mayra Estela Benítez Benavides, Asistente de Logística, sobre el ítem 1: Boulevard doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador, correo electrónico mayra_benitez@cajamed.gob.sv, teléfonos 2132 – 4122 y 7746 – 5013; y **Agencia San Miguel:** con la licenciada Silvia Magdalena Saade Osorio, Encargada de Agencia San Miguel, sobre el ítem 2: Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número quinientos de la Ciudad y departamento de San Miguel, correo electrónico silvia_saade@cajamed.gob.sv, teléfonos 2661 – 6081, 2132 – 4211 y 7746 – 1226; **Para La Sociedad Contratista:** Ingeniero Oscar Iván Buiza Galeano, cuarta calle poniente, entre veintitrés y veinticinco avenida sur, Condominio Cuscatlán, local número trescientos dieciséis, San Salvador, teléfonos 2268 – 8334, 2222-6996 y 2222 - 6981, teléfono móvil 7850 - 7410 y 7777 - 2901, correo electrónico: sm_ingenieros@yahoo.com. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: CLÁUSULA ESPECIAL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento al instructivo UNAC Número cero dos guión dos mil quince, Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas, La Sociedad Contratista acepta que La Caja inicie el proceso sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP, para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de

inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano "V", literal b) de la LACAP, que dispone " Invocar hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación". Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una fracción; o por el contrario, sí se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso, deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

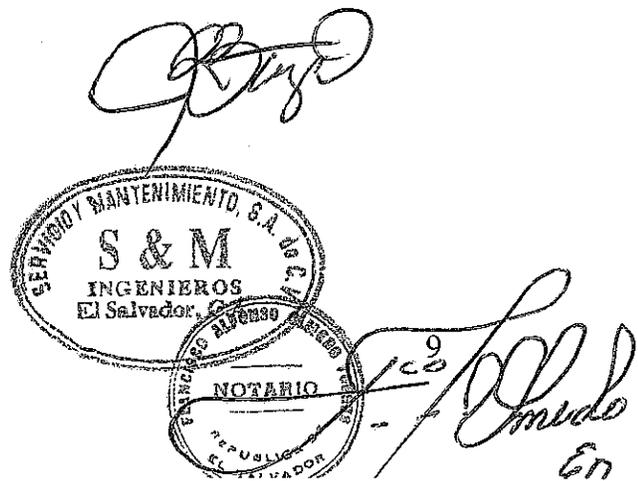
CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: SE HACE CONSTAR: Que el presente contrato se celebra en virtud de la Transcripción del acuerdo CINCO PUNTO B PUNTO NUEVE, DEL ACTA NÚMERO CIENTO DOS de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del diez de diciembre del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Presidente en Funciones licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Términos de referencia para el suministro de mantenimiento preventivo y correctivo sin sustitución de partes, para el sistema hidráulico y de bombeo del Edificio de Oficinas Centrales del Edificio de La Caja y Agencia San Miguel, para el ejercicio 2022; b) Oferta Técnica y oferta Económica de La Sociedad Contratista, con sus anexos; c) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante el Notario Raymundo Antonio Rodríguez Barrera, e inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro número un mil doscientos veintitrés del Registro de Sociedades, el veinticinco de octubre de mil novecientos noventa y seis; d) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante la notaria Yanira Guadalupe Salamanca Mejía, e inscrita bajo el número setenta y seis del libro tres mil quinientos treinta y tres, el quince de enero del dos mil dieciséis; e) Copia

certificada por Notario de la Credencial de Elección de Administrador Único, Propietario y Suplente de La Sociedad Contratista, inscrita en el Registro de Comercio al número cuarenta del libro tres mil ochocientos ochenta y uno del Registro de Sociedades, el veintisiete de abril del año dos mil dieciocho; f) Copias certificadas por notario del Documento Único de Identidad y del Número de Identificación Tributaria del Administrador Único Propietario de La Sociedad Contratista; g) Copias certificadas por notario de la Tarjeta de Identificación Tributaria y de la Tarjeta de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios de La Sociedad Contratista; h) Copia certificada por notario de la constancia de Renovación de Matrícula de Empresa, correspondiente al año dos mil veintiuno; i) Solvencia de Impuestos Internos de La Sociedad Contratista, en forma electrónica; j) Constancia de Solvencia, del Jefe Sección Administración de Cuentas por Cobrar del Instituto Salvadoreña del Seguro Social, en forma electrónica; k) Constancia del Jefe de Sección de Cobranzas de la Unidad de Pensiones del Instituto Salvadoreña del Seguro Social, en forma electrónica; l) Solvencia Municipal de la Alcaldía Municipal de San Salvador, en original; m) Solvencias de las AFP CRECER en forma electrónica, y CONFIA, en original respectivamente; n) Constancia del Instituto de Previsión Social de la Fuerza Armada, por no estar registrada en las bases de datos de empleadores, que al efecto posee este instituto, en forma electrónica. Así nos expresamos los comparecientes quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a nuestros intereses, ratificamos su contenido. EN FE DE LO CUAL firmamos el presente contrato en la ciudad de San Salvador, a los quince días del mes de diciembre del año dos mil veintiuno.



Handwritten signature and circular stamp of the Presidential Council of the Chamber of Employers of El Salvador, S.A. The stamp contains the text: "CONSEJO PRESIDENCIAL DE LOS EMPLEADOS DEL ASESORADO", "PRESIDENCIA", "EL SALVADOR, S.A.", and "BOULEVARD EL CAMINO".



Handwritten signature, circular stamp of S & M Ingenieros, and notary stamp. The S & M stamp contains the text: "SERVIDIO Y MANTENIMIENTO, S.A. de C.V.", "S & M", "INGENIEROS", "El Salvador, C.A.". The notary stamp contains the text: "NOTARIO", "REPUBLICA DE EL SALVADOR".



ciudad de San Salvador, a las nueve horas con treinta minutos del quince de diciembre del año dos mil veintiuno. Ante mí, FRANCISCO ALFONSO OLMEDO TORRES, Notario de este domicilio, comparecen por una parte, el licenciado JOSÉ ARTURO MARTÍNEZ DÍAZ, quien firma _____ de cincuenta años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de la ciudad y departamento de _____, persona de mi conocimiento, portador de su Documento Único de Identidad número _____

_____, quien actúa en su calidad de Director Presidente en Funciones y Representante Legal de la CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACION, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion ciento setenta mil quinientos noventa guion ciento cuatro guion cuatro Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, en adelante denominada "LA CAJA"; cuya personería jurídica más adelante relacionaré y por otra, JOSÉ ROBERTO BUIZA GALEANO, quien firma _____, de cincuenta y tres años de edad, Ingeniero Electricista, del domicilio de la ciudad y departamento de _____ persona a quien no conozco pero la identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad Número _____

_____ y con Número de Identificación Tributaria de Identificación Tributaria _____

_____ actuando en su calidad de Administrador Único Propietario de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V." con Número de Registro de contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios noventa y cinco mil ochocientos setenta y seis guion cero y Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion doscientos noventa mil seiscientos noventa y seis guion ciento uno guion siete, cuya personería relacionaré al final de éste instrumento, Y ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas que se leen como se han relacionado en su orden y que calzan el anterior documento suscrito en esta ciudad y fecha, así como también los conceptos contenidos en el mismo por medio del cual el



primero denominado LA CAJA, y el segundo denominado LA SOCIEDAD CONTRATISTA han celebrado un contrato de "SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES, PARA EL SISTEMA HIDRÁULICO Y DE BOMBEO DEL EDIFICIO DE OFICINAS CENTRALES DEL EDIFICIO DE LA CAJA Y AGENCIA SAN MIGUEL, PARA EL EJERCICIO 2022", sujeto a las cláusulas siguiente: CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo sin sustitución de partes, para el sistema hidráulico y de bombeo del edificio de La Caja y Agencia San Miguel, según el siguiente detalle: a) Ítem 1: Oficinas Centrales del Edificio de La Caja: Boulevard Doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe, número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador; y b) Ítem 2: Agencia San Miguel: Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número ochocientos, de la Ciudad y departamento de San Miguel; de conformidad a los Términos de Referencia objeto de este instrumento. CLÁUSULA SEGUNDA: PLAZO DEL CONTRATO: La Sociedad Contratista, se obliga a proporcionar los suministros objeto de este Contrato, del uno de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintidós. CLÁUSULA TERCERA: PRECIO Y FORMA DE PAGO: El precio total por el servicio objeto del presente instrumento asciende al monto total anual de DOS MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y SIETE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$2,467.00), incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a su oferta económica de fecha quince de noviembre del año dos mil veintiuno; se harán dos pagos semestrales cada uno de UN MIL DOSCIENTOS TREINTA Y TRES DÓLARES CON CINCUENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$1,233.50), incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La Caja pagará a La Sociedad Contratista el valor de los suministros objeto de este instrumento, con la presentación de la factura de consumidor final a nombre de CAJA MUTUAL DE LOS EMPLEADOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN, con la retención del uno por ciento en concepto

de anticipo del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y firmada el acta de recepción de haber recibido a satisfacción el suministro objeto de este instrumento, entregando quedan para pago a ocho (8) días calendario; los mantenimientos incluyen actividades a realizarse de forma semestral, según las características del sistema hidráulico y de bombeo definidos en los Términos de Referencia del proceso. **CLÁUSULA CUARTA: MANTENIMIENTO PREVENTIVO:** La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el mantenimiento preventivo del sistema hidráulico y de bombeo, conforme a lo ofertado y pactado en este Instrumento, debiendo presentar a los administradores de contrato, una programación anual del mantenimiento preventivo, a más tardar cinco días hábiles después de recibido el presente instrumento, donde contemple la realización de las actividades definidas en los Términos de Referencia. **CLÁUSULA QUINTA: MANTENIMIENTO CORRECTIVO SIN SUSTITUCIÓN DE PARTES:** La Sociedad Contratista se obliga a corregir los problemas, averías o fallas que presente el sistema hidráulico y de bombeo en las Oficinas Centrales del Edificio de La Caja y Agencia San Miguel, relacionados en su Oferta Técnica, debiendo dar respuesta en un lapso no mayor de una hora a nivel metropolitano y 8 horas hábiles a San Miguel, en las ubicaciones según lo manifestado en la cláusula primera; La Sociedad Contratista presentará reporte y justificación técnica de los trabajos a realizar, así como también enviará presupuesto y especificaciones del repuesto, el cual podrá ser adquirido a La Sociedad Contratista, previa autorización de La Caja o ser comprado por La Caja para su respectiva instalación, sin costo alguno para La Caja. **CLÁUSULA SEXTA:** Para el pago del compromiso contraído en la cláusula segunda del presente instrumento, La Caja hace constar que existe suficiente disponibilidad de fondos, según constancia dada por correo electrónico de fecha cinco de noviembre del año dos mil veintiuno por el licenciado Manuel de Jesús Navarro López, Jefe de Presupuesto. **CLÁUSULA SÉPTIMA: ADMINISTRADORAS DEL CONTRATO:** Para dar seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, ciento



veintidós, de la LACAP; cuarenta y dos, inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco, inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP y en lo aplicable a lo establecido en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública, La Caja nombra como Administradoras del Contrato a la Arquitecta Mayra Estela Benítez Benavides, Asistente de Logística, Oficinas Centrales de San Salvador, Item 1; y licenciada Silvia Magdalena Saade Osorio, Encargada de Agencia San Miguel, ítem 2. **CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, La Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción de La Caja, dentro del plazo de diez (10) días hábiles posteriores a la entrega del contrato debidamente legalizado, una Garantía o Fianza de Cumplimiento de Contrato, a favor de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación, por un monto de **DOSCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES CON SETENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$246.70)**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **TRESCIENTOS NOVENTA (390) DÍAS**, contados a partir del plazo del contrato establecido en la **CLÁUSULA SEGUNDA** de este instrumento. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, dentro del plazo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de entrega de este instrumento, como un requisito para efectuar el pago. **CLÁUSULA NOVENA: CESIÓN:** Queda expresamente prohibido a La Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento, sin perjuicio de los demás efectos legales que esto implica. **CLÁUSULA DÉCIMA: PLAZO DE RECLAMOS:** La Caja, podrá efectuar reclamos por escrito a La Sociedad Contratista, relativos a la prestación de los servicios objeto de este contrato, durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: INCUMPLIMIENTO: En caso de mora en el cumplimiento por parte de La Sociedad Contratista, de las obligaciones emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por La Caja, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN: De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a los artículos ochenta y tres "A" y ochenta y tres "B" de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; en tal caso, La Caja emitirá la correspondiente resolución modificativa la que debe ser firmada por La Caja y formará parte integrante del presente instrumento, correspondiendo a La Sociedad Contratista en caso de ser necesario, modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, según lo indique La Caja.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR: En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, La Sociedad Contratista, previa justificación y entrega de los documentos probatorios, así como de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de La Caja para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada y formará parte integrante del presente contrato, haciéndose las gestiones que fueran necesarias para la presentación de la garantía, cuando proceda, según las indicaciones que proporcione La Caja.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: PRÓRROGA: Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en caso de prorrogarse, se deberá modificar el plazo y el monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, la que deberá ser presentada dentro de los ocho días hábiles siguientes posteriores a la legalización de la resolución emitida por La Caja.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE: Para los efectos jurisdiccionales de



este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco y demás artículos de la LACAP y RELACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en el TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato siempre que no concurra una causa de terminación imputable a La Sociedad Contratista, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas: Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por revocación o por las demás causas que determine la ley o de forma contractual. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, La Caja se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, RELACAP, demás legislación aplicable, a los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer, de forma directa o indirecta con la prestación de los servicios objeto del presente instrumento, debiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte La Caja, el cual le serán comunicada por medio de los Administradores del Contrato. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados

entre el presente contrato y las instrucciones dadas a La Sociedad Contratista o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito, a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: **Para Oficina Central de La Caja:** con Arquitecta Mayra Estela Benítez Benavides, Asistente de Logística, sobre el ítem 1: Boulevard doctor Héctor Silva, Calle Guadalupe número ciento cincuenta y seis, Colonia Médica, Ciudad y departamento de San Salvador, correo electrónico mayra_benitez@cajamed.gob.sv, teléfonos 2132 – 4122 y 7746 – 5013; y **Agencia San Miguel:** con la licenciada Silvia Magdalena Saade Osorio, Encargada de Agencia San Miguel, sobre el ítem 2: Barrio San Francisco, quinta avenida norte, número quinientos de la Ciudad y departamento de San Miguel, correo electrónico silvia_saade@cajamed.gob.sv, teléfonos 2661 – 6081, 2132 – 4211 y 7746 – 1226; **Para La Sociedad Contratista:** Ingeniero Oscar Iván Buiza Galeano, cuarta calle poniente, entre veintitrés y veinticinco avenida sur, Condominio Cuscatlán, local número trescientos dieciséis, San Salvador, teléfonos 2268 – 8334, 2222-6996 y 2222 - 6981, teléfono móvil 7850 - 7410 y 7777 - 2901, correo electrónico: sm_ingenieros@yahoo.com. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA: CLÁUSULA ESPECIAL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento al instructivo UNAC Número cero dos guión dos mil quince, Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas, La Sociedad Contratista acepta que La Caja inicie el proceso sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP, para determinar el cometimiento o no, durante la ejecución del contrato, de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, romano "V", literal b) de la LACAP, que dispone " Invocar hechos falsos para obtener la adjudicación de la



contratación". Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una fracción; o por el contrario, sí se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso, deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA: SE HACE CONSTAR: Que el presente contrato se celebra en virtud de la Transcripción del acuerdo CINCO PUNTO B PUNTO NUEVE, DEL ACTA NÚMERO CIENTO DOS de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del diez de diciembre del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Presidente en Funciones licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Términos de referencia para el suministro de mantenimiento preventivo y correctivo sin sustitución de partes, para el sistema hidráulico y de bombeo del Edificio de Oficinas Centrales del Edificio de La Caja y Agencia San Miguel, para el ejercicio 2022; b) Oferta Técnica y oferta Económica de La Sociedad Contratista, con sus anexos; c) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante el Notario Raymundo Antonio Rodríguez Barrera, e inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro número un mil doscientos veintitrés del Registro de Sociedades, el veinticinco de octubre de mil novecientos noventa y seis; d) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante la notaria Yanira Guadalupe Salamanca Mejía, e inscrita bajo el número setenta y seis del libro tres mil quinientos treinta y tres, el quince de enero del dos mil dieciséis; e) Copia certificada por Notario de la Credencial de Elección de Administrador Único, Propietario y Suplente de La Sociedad Contratista, inscrita en el Registro de

Comercio al número cuarenta del libro tres mil ochocientos ochenta y uno del Registro de Sociedades, el veintisiete de abril del año dos mil dieciocho; f) Copias certificadas por notario del Documento Único de Identidad y del Número de Identificación Tributaria del Administrador Único Propietario de La Sociedad Contratista; g) Copias certificadas por notario de la Tarjeta de Identificación Tributaria y de la Tarjeta de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios de La Sociedad Contratista; h) Copia certificada por notario de la constancia de Renovación de Matrícula de Empresa, correspondiente al año dos mil veintiuno; i) Solvencia de Impuestos Internos de La Sociedad Contratista, en forma electrónica; j) Constanza de Solvencia, del Jefe Sección Administración de Cuentas por Cobrar del Instituto Salvadoreño del Seguro Social, en forma electrónica; k) Constanza del Jefe de Sección de Cobranzas de la Unidad de Pensiones del Instituto Salvadoreño del Seguro Social, en forma electrónica; l) Solvencia Municipal de la Alcaldía Municipal de San Salvador, en original; m) Solvencias de las AFP CRECER en forma electrónica, y CONFIA, en original respectivamente; n) Constanza del Instituto de Previsión Social de la Fuerza Armada, por no estar registrada en las bases de datos de empleadores, que al efecto posee este instituto, en forma electrónica. Yo, El Suscrito Notario DOY FE: l) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el licenciado José Arturo Martínez Díaz, por haber tenido a la vista: a) El Diario Oficial número CIENTO VEINTISÉIS, Tomo TRESCIENTOS SIETE de fecha veintiocho de mayo de mil novecientos noventa, que contiene la publicación de la Ley de La Caja, aprobada por Decreto Legislativo número CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO de fecha diecisiete de mayo del mismo año y el Diario Oficial número DOSCIENTOS VEINTE, Tomo CUATROCIENTOS TRECE de fecha veinticinco de noviembre del año dos mil dieciséis, que contiene Reformas a la Ley de la Caja Mutual de los Empleados del Ministerio de Educación aprobadas por Decreto Legislativo número CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO de fecha seis de octubre del año dos mil dieciséis de la que consta: Que La Caja será administrada por la Presidencia y la Gerencia; que el Consejo Directivo está

integrado por nueve directores propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de tres años y será nombrado por el Presidente de la República, que en caso de ausencia temporal o impedimento del Director Presidente nombrado por el Presidente de la República, lo sustituirá en sus funciones uno de los Directores mencionados en el Artículo siete de la Ley de La Caja, en el orden señalado en la misma, el Director designado por el Consejo Directivo será el Director Presidente en Funciones hasta que sea nombrado el nuevo Director Presidente de La Caja por el Presidente de la República, quien tendrá la Representación Legal de la misma teniendo facultades para celebrar actos como el presente; b) Transcripción 3-G-Certificación 196/2021 – 078/PUNTO 6.2, de Gerencia, de fecha veinticinco de junio del presente año, por medio del cual comunica el acuerdo SEIS punto DOS del Acta número SETENTA Y OCHO de la sesión Ordinaria celebrada por el Consejo Directivo, a las ocho horas y treinta minutos del día veinticinco de junio del año dos mil veintiuno, a través del cual designaron al licenciado José Arturo Martínez Díaz, en representación del Ministerio de Educación, como Director Presidente en Funciones, a partir del uno de julio del año dos mil veintiuno al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintidós; mientras no sea nombrado y notificado oficialmente el Director o Directora, por el señor Presidente de la Republica a La Caja; c) Transcripción del acuerdo CINCO PUNTO B PUNTO NUEVE, DEL ACTA NÚMERO CIENTO DOS de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del diez de diciembre del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Presidente en Funciones licenciado José Arturo Martínez Díaz, a comparecer a otorgar el presente instrumento; y II) Que es legítima y suficiente la personería con que actúa el señor José Roberto Buiza Galeano por haber tenido a la vista: a) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante el Notario Raymundo Antonio Rodríguez Barrera, e inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro número un mil doscientos veintitrés del

Registro de Sociedades, el veinticinco de octubre de mil novecientos noventa y seis; b) Copia certificada por Notario de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad "S & M INGENIEROS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE" que podrá abreviarse "SMIN, S.A. DE C.V.", ante la notaria Yanira Guadalupe Salamanca Mejía, e inscrita bajo el número setenta y seis del libro tres mil quinientos treinta y tres, el quince de enero del dos mil dieciséis; c) Copia certificada por Notario de la Credencial de Elección de Administrador Único, Propietario y Suplente de La Sociedad Contratista, inscrita en el Registro de Comercio al número cuarenta del libro tres mil ochocientos ochenta y uno del Registro de Sociedades, el veintisiete de abril del año dos mil dieciocho. HAGO CONSTAR: Que el presente contrato se celebra en virtud de la Transcripción del acuerdo CINCO PUNTO B PUNTO NUEVE, DEL ACTA NÚMERO CIENTO DOS de la sesión ordinaria, celebrada por el Consejo Directivo de La Caja, a las ocho horas y treinta minutos del diez de diciembre del año dos mil veintiuno, por medio del cual autorizan al Presidente en Funciones licenciado José Arturo Martínez Díaz, a otorgar el presente instrumento. Yo, El Suscrito Notario, DOY FE: Que las firmas que calzan el anterior documento son AUTÉNTICAS por haber sido puestas a mi presencia de su puño y letra por los otorgantes y que también es AUTÉNTICO el instrumento que las contiene por haberme manifestado ambos otorgantes que reconocen como propios los conceptos vertidos en el mismo. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de once hojas de papel y leído que les fue por mí todo lo escrito íntegramente en un solo acto ininterrumpido, me manifiestan que está redactada conforme a sus voluntades, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.

